

**Diese Montageanleitung ist gültig  
für folgende Produkte:**

**FK im Ø 4 mm-Programm**

**Federkorbstecker: Schrauben**

**FK 8715 S Ni / ..(Farbe)**

**FK 8715 S Au / ..(Farbe)**

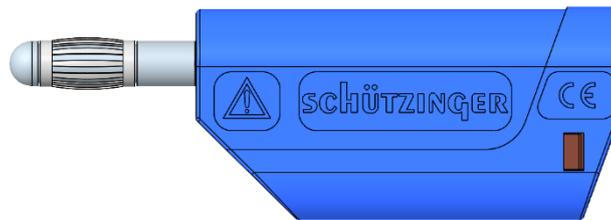
***This assembly instruction applies  
to the following products:***

***FK in Ø 4 mm Programme***

***Lamella-basket plug: Screw***

***FK 8715 S Ni / ..(colour)***

***FK 8715 S Au / ..(colour)***



Lieferzustand unmontiert

*delivered condition, unassembled*

- gerade, mit Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

- *with screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>*



Jeder Selbstkonfektionär ist für die Einhaltung aller gültigen nationalen sowie internationalen Sicherheitsvorschriften wie z.B. der IEC 61010-031 selbst verantwortlich.

Bei Selbstkonfektion kann selbst bei Verwendung der hier beschriebenen Einzelteile, Werkzeuge und Arbeitsschritte, noch der technischen Daten, keine Gewährleistung seitens der Firma Schützinger erfolgen.

Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen alle Bauteile bei der Montage und der Demontage immer von der Stromversorgung allseitig getrennt sein. Das Stecken und Trennen muss immer im stromlosen Zustand erfolgen.



*Each self-fitter is responsible himself for complying with all applicable national as well as international safety instructions like the IEC 61010-031.*

*In case of self-fitting, even when using the individual parts, tools and work steps as well as technical data, Schützinger cannot be held liable.*

*To protect against electrical shock, all components must always be completely disconnected from the power supply during assembly and disassembly.*

*Plugging and unplugging must always occur in a de-energised state.*

**Lieferumfang**

**Items delivered**

**Pos. 1**

**Position / Item**

**Item 1**



Federkorbstecker

*lamella-basket plug*

**Pos. 2**

**Item 2**

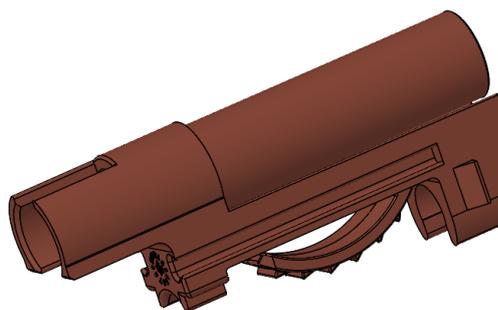


Gehäuse

*housing*

**Pos. 3**

**Item 3**



Innenteil

*inner part*

**Benötigtes Werkzeug für die Montage**  
(nicht im Lieferumfang enthalten)

**Required tools for fixture**  
(not included in delivery)

**Pos. 4**

**Item 4**



Abisolierzange  
(z.B. Multistrip10/Rennsteig)

*Cable stripper*  
(e.g. Multistrip10/Rennsteig)

**Pos. 5**

**Item 5**



Passende Aderendhülse für den  
Leitungsquerschnitt  
Aderendhülsenzange

*Suitable ferrule for the  
wire cross-section  
Ferrule pliers*

### Schritt 1



#### **Vorbereitung der Leitung:**

Schneiden Sie die Leitung auf die gewünschte Länge ab und isolieren Sie sie mit der Abisolierzange (Pos. 4) ab. Die Leitung muss vor dem Anschrauben mit einer Aderendhülse (Pos. 5) versehen werden, um Beschädigungen der Litzen zu vermeiden.

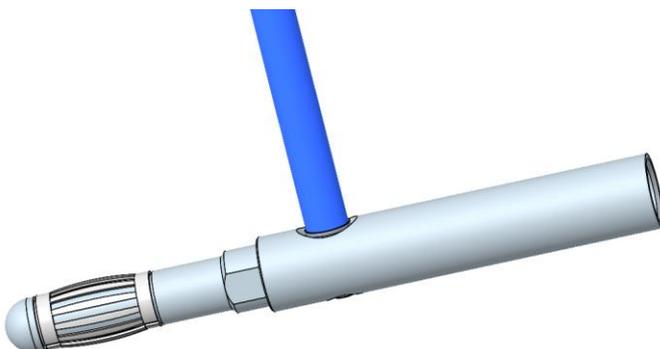
### Step 1



#### **Preparing the lead:**

*Cut off the cable to the requested length and strip it over using the cable stripper (pos. 4). The cable has to be fitted with a ferrule (pos. 5) before screwing it on to prevent damage to the strands.*

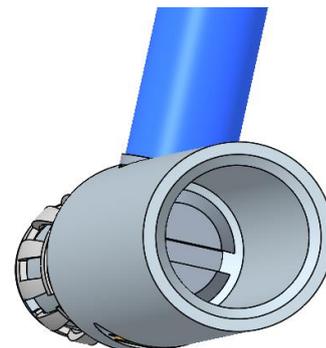
### Schritt 2



Stecken Sie die Leitung in die Bohrung und schrauben sie mit einem Schraubendreher fest.

**Achtung:** Die Leitung und die Aderendhülse sollten nicht über die Bohrung herausragen.

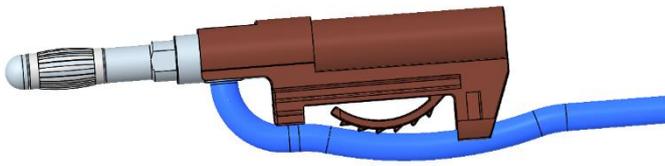
### Step 2



*Insert the cable into the hole and tighten it with a screwdriver.*

**Caution:** *The cable and the ferrule should not protrude beyond the hole.*

**Schritt 3**



**Step 3**



**Montage des Steckers mit Leitung ins Gehäuse:**

Stecken Sie den Federkorbstecker mit montierter Leitung mit der Buchsenseite voraus in das Innenteil und schieben Sie dieses in das Gehäuse.

**Mounting the plug with cable into the housing:**

*Insert the lamella-basket plug with the socket side into the inner part and push this into the housing.*

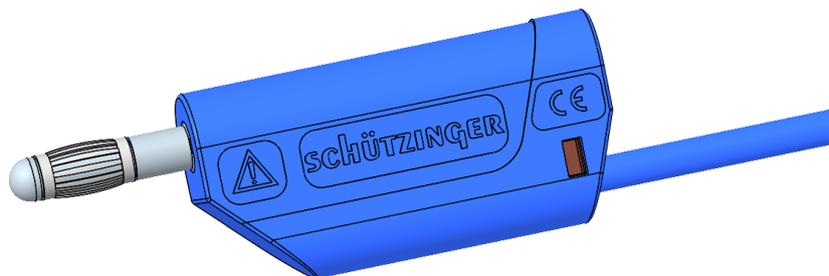
**Achtung:**

Die Leitung darf dabei nicht beschädigt werden.

**Caution:**

*The lead may not be damaged in the process.*

**Schritt 4**



**Step 4**

**Endmontage:**

Pressen Sie das Innenteil komplett in das Gehäuse. Achten Sie dabei auf die vollständige Verrastung des Innenteils mit dem Gehäuse.

**Final installation:**

*Press the inner part completely into the housing. Pay attention to the complete locking of the inner part with the housing.*

Der Montagevorgang ist beendet.  
Die Leitung ist einsatzbereit.

*The mounting procedure is complete.  
The cable is ready for operation.*

**Achtung:**

Eine zerstörungsfreie Demontage des Steckers ist nicht möglich.

**Caution:**

*It is not possible to dismantle the plug without damaging it.*